

Nā Makani 'Ehā

(The Four Winds)

He wahine 'oe no Hālawā mai
 He nani maoli nō
 Ka heke nō 'oe i ka'u 'ike lā
 He wehi no ku'u nui kino
 Ho'i mai au i 'ane'i
 I ka uluwehi o ke Ko'olau
 Me ka lei
 i ka makani Ho'olua

You are a woman from Hālawā
 A true beauty indeed
 You are unsurpassed in my eyes
 An adornment for my whole being
 I am returning here
 The lushness of the mountains
 With the lei of the Ho'oula wind

He wahine 'oe no Wailau mai
 He nani maoli nō
 Ka heke nō 'oe i ka'u 'ike lā
 He wehi no ku'u nui kino
 Ho'i mai au i 'ane'i
 I ka uluwehi o ke Ko'olau
 Me ka lei
 i ka makani 'Ekepu'e

You are a woman from Wailau
 A true beauty indeed
 You are unsurpassed in my eyes
 An adornment for my whole being
 I am returning here
 The lushness of the mountains
 With the lei of the 'Ekepue wind

He wahine 'oe no Pelekunu mai
 He nani maoli nō
 Ka heke nō 'oe i ka'u 'ike lā
 He wehi no ku'u nui kino
 Ho'i mai au i 'ane'i
 I ka uluwehi o ke Ko'olau
 Me ka lei
 i ka makani Pu'upilo

You are a woman from Pelekunu
 A true beauty indeed
 You are unsurpassed in my eyes
 An adornment for my whole being
 I am returning here
 The lushness of the mountains
 With the lei of the Pu'upilo wind

He wahine 'oe no Waikolu mai
 He nani maoli nō
 Ka heke nō 'oe i ka'u 'ike lā
 He wehi no ku'u nui kino
 Ho'i mai au i 'ane'i
 I ka uluwehi o ke Ko'olau
 Me ka lei
 i ka makani Kili'o'opu

You are a woman from Waikolu
 A true beauty indeed
 You are unsurpassed in my eyes
 An adornment for my whole being
 I am returning here
 The lushness of the mountains
 With the lei of the Kili'o'opu wind

Ha'ina mai ka puana la
 Nā u'i maoli nō
 Me he pua 'a'ala onaona lā
 Nā wehi no ku'u nui kino
 Ho'i mai au i 'ane'i
 I ka uluwehi o ke Ko'olau
 Nā makani 'ehā
 o Moloka'i Nui a Hina

You are a woman from Pelekunu
 A true beauty indeed
 You are unsurpassed in my eyes
 An adornment for my whole being
 I am returning here
 The lushness of the mountains
 With the lei of the Pu'upilo wind

(translation: Puakea Nogelmeier)

Nā Makani 'Ehā

122

Mele Aloha
O Moloka'i

Moderate, felt in "2"

♩=152

Hua 'Ōlelo me Leo: Dennis D. Kamakahi, 1980
after Eddie Kamae & The Sons of Hawai'i (LP), 1980



1. He wa - hi - ne 'o-e no Hā - la-wa mai He na-ni ma - o-li
2. He wa - hi - ne 'o-e no Wai - la - u mai
3. He wa - hi - ne 'o-e no Pe-le-ku-nu mai
4. He wa - hi - ne 'o-e no Wai - ko-lu mai



nō Ka he-ke nō 'o-e i ka-'u 'i-ke lā He we-hi no ku-'i nu-'i



ki-no Ho-'i mai a-u i 'a - ne-'i I ka u-lu-we-hi o ke Ko-'o-lau



Me ka lei i ka ma-ka-ni Ho-'o - lu - a
Me ka lei i ka ma-ka-ni 'E-ke - pu - e
Me ka lei i ka ma-ka-ni Pu-'u - pi - lo
Me ka lei i ka ma-ka-ni Ki-li - 'o - 'o - pu



5. Ha - 'i - na ma-i ka pu - a-na lā Nā u-'i ma - o-li nō Me he



pu-a 'a - 'a-la o-na - o-na lā Nā we-hi no ku-'u nu-i ki-no



Ho-'i mai a-u i 'a - ne-'i I ka u-lu-we-hi o ke Ko-'o-lau Nā ma-



ka-ni 'e - hā o Mo-lo-ka-'i Nu-i a Hi-na

©1980 Dennis Kamakahi All rights reserved.

This typeset proffered for educational purposes only; any other use is prohibited.

All typesets prepared by Mondoy Music 1555 Pōhaku St. B-104 Honolulu HI (808) 845-8405

www.mondoymusic.com. Please contact before photocopying. Mahalo!